

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е

№ 6122

гр. София, 22.05.2024 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 12
състав, в закрито заседание на 22.05.2024 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Наталия Ангелова

като разгледа дело номер **404** по описа за **2024** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

Съдебното производство по делото е по реда на чл.203 и следващите от Административнопроцесуалния кодекс (АПК) Глава единадесета Производства за обезщетения", във връзка с чл.284 , ал.1 вр. ал.3 от Закона за изпълнение на наказанията и задържането под стража (ЗИНЗС).

Делото е образувано по искова молба от К. Г. В., гражданин на Руската федерация с ЕГН [ЕГН] срещу Република България чрез Главна дирекция „Изпълнение на наказанията“ (ГДИН) при Министерство на правосъдието, за вреди в размер на 500 000 лв. от незаконосъобразни действия при извършен обиск на 07.04.2023г. около 18:30 ч. в неговата килия в Затвора София.

С определение от 03.04.2024г. съдът е насрочил съдебно заседание по делото за дата 17.06.2024 г. указал е тежестта на доказване на всяка от страните и изготвил предварителен доклад по делото. Също съдът е предоставил на адвоката и на ищеца 14-дневен срок от съобщението за уточняване на доказателствените искания. В първоначалната искова молба ищецът е посочил 10 души свидетели, без изрично да посочи какви точно факти ще установява със всеки от тях. Съгласно чл. 159, ал.2 ГПК, приложим в казуса по делото съгласно чл.204, ал.5 ГПК, когато за установяване на един и същ факт страна сочи повече свидетели, съдът може да допусне само някои от тях, а другите се допускат, ако призованите не установят спорния факт. В този смисъл, доколкото е неясно какви факти ще установява всеки от свидетелите, съдът не може да прецени допускането само на някои от тях, същевременно необходимостта от разпита на всички поискани 10 свидетели, доколкото е неясно какви точно факти ще установява всеки свидетел. В този смисъл искането следва да се уточни.

Определението е връчено страните, но в процесуална молба от 22.04.2024г. адв. Ю. е посочил, че не му е възможно да изпълни указанията, дадени му с определението 03.04.2024г., тъй като не владее руски език., а ищецът не владее български език, поради което е необходим преводач, който да бъде назначен от съда и да съдейства на

адвоката.

Освен това адв. Ю. посочва, че на датата на съдебното заседание - 17.06.2024г. е в планиран отпуск извън страната и ще бъде в невъзможност да осъществи защита

По така направените искания съдът намира следното:

В заявление от 02.02.2024г. по делото ищецът е посочил конкретен преводач от руски език на български, който да бъде назначен и съдът е уважил искането. С определение от 08.02.2024г. е назначена за преводач на ищеца Е. А. С., поради което съдът не дължи произнасяне по искането на адв. Ю..

Доколкото преводачът С. е посочена от ищеца, същата следва да осъществи превод между ищеца и адвокат Ю. за съгласуване на защитата по делото, за което следва да се предостави възможност преди датата на съдебното заседание и в Затвора София, за което следва да съдейства началника на Затвора София, в това число да представи на съда доклад за изразходеното време за превода.

Съдът следва да предостави нов срок за уточняване на доказателствените искания от ищеца и адв. Ю..

Предвид ангажираността на адв. Ю. за 17.06.2024г., делото следва да бъде отложено за друга дата, в това число да се предостави достатъчно време за уточняване на исканията по доказателствата.

Съдът следва да задължи назначеният по делото преводач да извърши превод на руски език на определението на съда от 03.04.2024г. и на процесното определение за връчването им на ищеца и за улесняване на комуникацията му с адвоката.

С оглед а всичко изложено, съдът

ОПРЕДЕЛИ:

НАСРОЧВА открито съдебно заседание по делото за дата 15.07.2024г от 09:30 часа., като отменя определението си за насрочване на делото в открито съдебно заседание на 17.06.2024г., за която дата и час да се уведомят страните чрез връчването и на препис от определението.

ПРЕДОСТАВЯ нов срок на ищеца и адв. Ю. за уточняване на доказателствените искания – най-късно до 25.06.2024г. включително, с писмена молба по делото, с препис за другата страна.

ЗАДЪЛЖАВА назначената за преводач по делото Е. А. С., да извърши писмен превод от български на руски на определението на съда от 03.04.2024г. и настоящото определение – в 10 дневен срок от съобщението, КОИТО ОПРЕДЕЛЕНИЯ след представянето им в превод на руски език, да се връчат на ищеца.

УКАЗВА на преводача Е. А. С., че следва да представи справка –декларация за изразходеното време и средства за извършване на писмения и устния преводи извън съдебно заседание – най-късно в насроченото съдебно заседание по делото.

ЗАДЪЛЖАВА началника на Затвора София в помещение на Затвора София да осигури преди дата 25.04.2024г. възможност за поверителна среща между адв. Ю. и ищецът К. в присъствието на преводача Е. А. С., при съгласуване на възможна за всички страни дата и час чрез адв. Ю..

ДА СЕ ИЗДАДЕ съдебно удостоверение за назначаването на Е. А. С. за преводач по делото, което да й послужи за пред администрацията на Затвора София.

Определението не подлежи на обжалване, преписи на страните.

Съдия:

